

**PINLOCK®**

# Instruction manual



Pinlock® lens maintenance

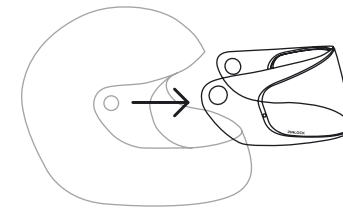
NO MORE FOG NO MORE FOG NO MORE FOG NO MORE FOG

01

# How to clean your Pinlock® lens

Your Pinlock® lens is made from moisture absorbing material. This material is delicate and needs to be handled with care. Follow the instruction step by step to keep your lens in perfect condition.

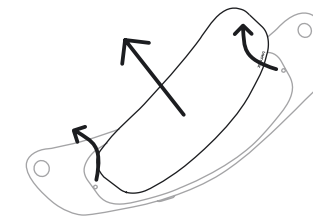
*Disclaimer: Do not use abrasive cleaning products or liquids containing ammonia or alcohol.*



01

## Remove the visor

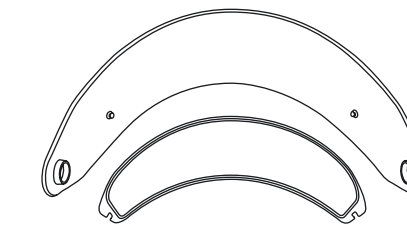
Remove the helmet visor from the helmet as shown in the helmet manufacturers' instructions.



02

## Remove the lens

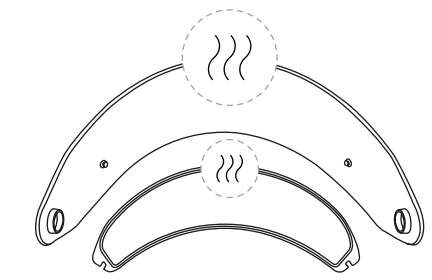
Flex the helmet visor delicately until there is no more tension on the Pinlock lens. Carefully remove the Pinlock lens from its position, avoid touching the lens surface.



03

## Clean the lens

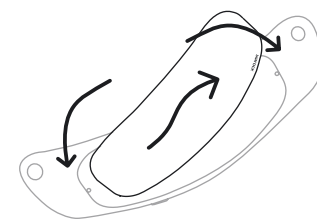
Prevent scratching the lens. Softly remove all dirt with a dry microfiber cloth. Only clean the Pinlock lens and the helmet visor using the Pinlock® Care products or mild liquid soap, lukewarm water and a soft moist cloth.



04

## Let it dry naturally

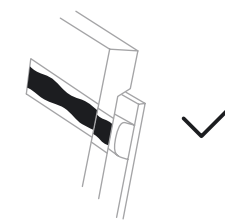
Allow the Pinlock lens and the helmet visor to dry naturally before reassembling them.



05

## Reinstall the lens

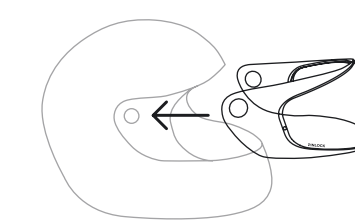
Then flex the helmet visor and place the Pinlock lens between the two pins provided in the helmet visor, avoid touching the lens surface. Place the silicon seal against the inside of the visor.



06

## Check the seal

Carefully allow the helmet visor to reacquire its curved shape. Check with natural light if the silicon seal on the Pinlock lens makes full contact with the helmet visor. This is needed for to create the thermal barrier.



07

## Reinstall the visor

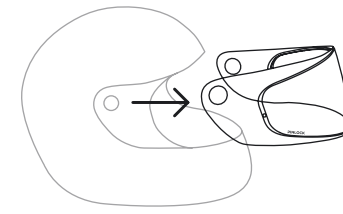
Fit the helmet visor back on the helmet. Check if you can read the logo from the outside of the visor.

02

# Nettoyer votre lentille Pinlock®

Votre lentille Pinlock® est fabriquée dans un matériau absorbant l'humidité. Ce matériau est délicat et doit être manipulé avec soin. Suivez les instructions étape par étape pour garder votre lentille en parfait état.

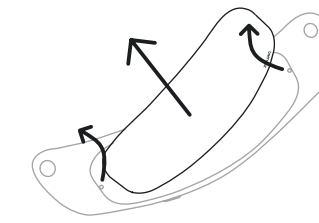
*Avis de non-responsabilité: N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides contenant de l'ammoniac ou de l'alcool.*



01

## Retirer la visière

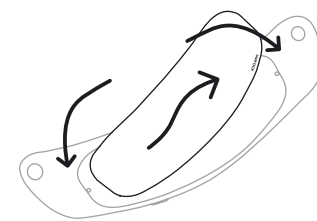
Retirez la visière du casque comme indiqué dans les instructions du fabricant du casque.



02

## Retirer la lentille

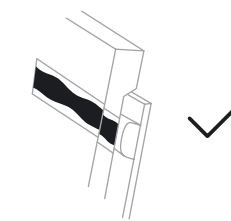
Pliez délicatement la visière du casque vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur la lentille Pinlock. Retirez délicatement la lentille Pinlock de sa position, en évitant de toucher la surface de la lentille.



05

## Réinstaller la lentille

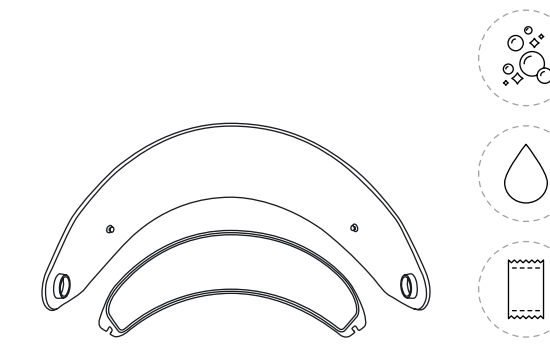
Pliez ensuite la visière vers l'extérieur et placez la lentille Pinlock entre les deux ergots prévus à cet effet sur la visière, en évitant de toucher la surface de la lentille. Placez le joint en silicone contre l'intérieur de la visière.



06

## Vérifier le joint

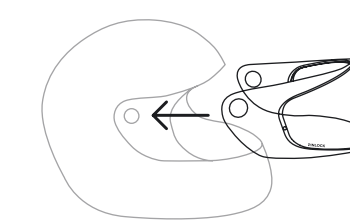
Laissez délicatement la visière du casque reprendre sa forme incurvée. Vérifiez à la lumière naturelle si le joint en silicone de la lentille Pinlock est intégralement en contact avec la visière du casque. Ceci est nécessaire pour créer la barrière thermique requise.



03

## Nettoyer la lentille

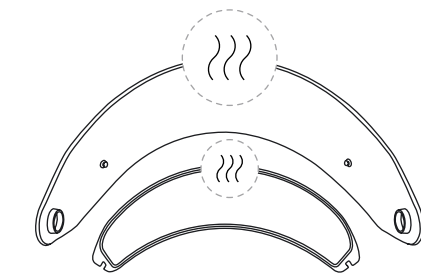
Afin d'éviter de rayer la lentille, enlevez délicatement toutes les saletés avec un chiffon sec en microfibre. Ne nettoyez la lentille Pinlock et la visière du casque qu'avec les produits Pinlock® Care ou un savon liquide doux, de l'eau tiède et un chiffon doux et humide.



07

## Réinstaller la visière

Remettez la visière du casque sur le casque. Assurez-vous de pouvoir lire le logo depuis l'extérieur de la visière.



04

## Séchage naturel

Laissez la lentille Pinlock et la visière du casque sécher naturellement avant de les réassembler.

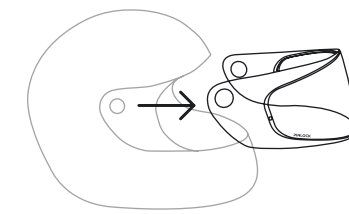
03

# Reinigen des Pinlock®-Innenvisiers

Ihr Pinlock®-Innenvisier besteht aus feuchtigkeitsabsorbierendem Material. Dieses Material ist empfindlich und muss sorgfältig behandelt werden.

Für die Reinigung durchlaufen Sie bitte die Schritte der Anweisung in der angegebenen Reihenfolge, so dass das Pinlock-Innenvisier in einem einwandfreien Zustand bleibt.

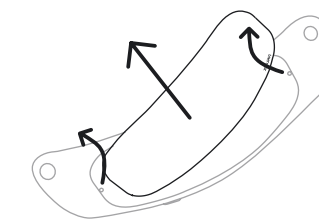
*Haftungsausschluss: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel und keine Flüssigkeiten, die Ammoniak oder Alkohol enthalten.*



01

## Visier vom Helm abnehmen

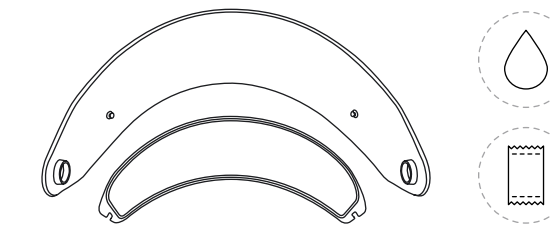
Nehmen Sie das Helmvisier vom Helm ab (siehe Anweisungen des Helmherstellers).



02

## Pinlock-Innenvisier entfernen

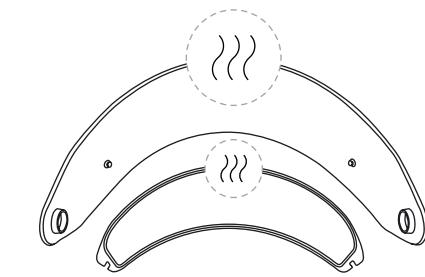
Biegen Sie das Helmvisier behutsam, bis das Pinlock-Innenvisier nicht mehr unter Spannung steht. Entfernen Sie das Pinlock-Innenvisier vorsichtig aus seiner Position; achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Pinlock-Innenvisier nicht berühren.



03

## Das Pinlock-Innenvisier reinigen

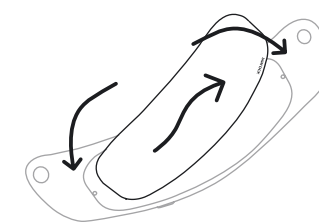
Gehen Sie vorsichtig vor, sodass Sie das Pinlock-Innenvisier nicht zerkratzen. Entfernen Sie den gesamten Schmutz sanft mit einem trockenen Mikrofasertuch. Reinigen Sie das Pinlock-Innenvisier und das Helmvisier nur mit Pinlock®-Pflegeprodukten oder einer milden Flüssigseife, lauwarmem Wasser und einem weichen feuchten Tuch.



04

## An der Luft trocknen lassen

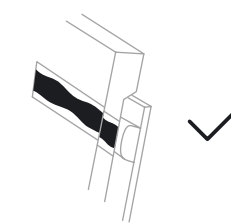
Lassen Sie das Pinlock-Innenvisier und das Helmvisier an der Luft trocknen, bevor Sie diese wieder zusammenbauen.



05

## Wiederanbringen des Innenvisiers

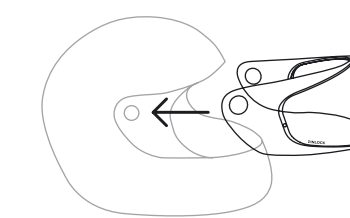
Biegen Sie das Helmvisier etwas auf und setzen Sie das Pinlock-Innenvisier zwischen die beiden Pins im Helmvisier ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Pinlock-Innenvisier nicht berühren. Die Silikondichtung muss zur Innenseite des Helmvisiers zeigen.



06

## Dichtung kontrollieren

Lassen Sie das Helmvisier vorsichtig wieder seine ursprüngliche gebogene Form annehmen. Kontrollieren Sie mit natürlichem Licht, ob die Silikondichtung des Pinlock-Innenvisier überall auf dem Helmvisier anliegt. Nur dann kann ein isolierendes Luftpolster aufgebaut werden. Kontrollieren Sie, ob Sie das Pinlock-Logo von der Außenseite des Helmvisiers lesen können.



07

## Wiederanbringen des Helmvisiers

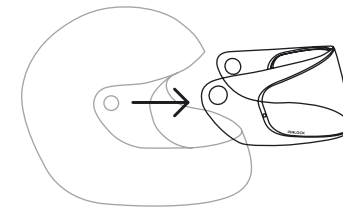
Bringen Sie das Helmvisier wieder nach den Vorgaben des Helmherstellers auf dem Helm an.

04

# Cara membersihkan lensa Pinlock®

Lensa Pinlock® terbuat dari bahan penyerap kelembapan. Bahan ini halus dan perlu ditangani dengan hati-hati. Ikuti instruksi langkah demi langkah untuk menjaga lensa dalam kondisi sempurna.

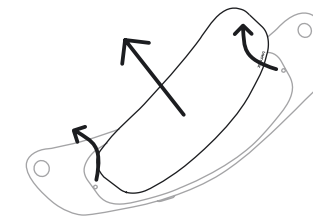
*Perhatian: Jangan gunakan produk pembersih abrasif atau cairan yang mengandung amonia atau alkohol.*



01

## Lepaskan kaca helm

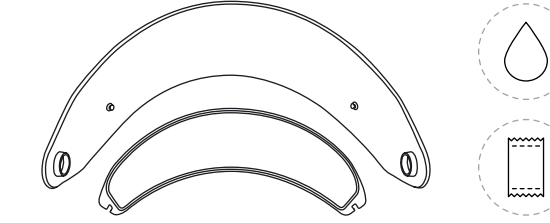
Lepaskan kaca helm dari helm seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk produsen helm.



02

## Lepaskan lensa Pinlock

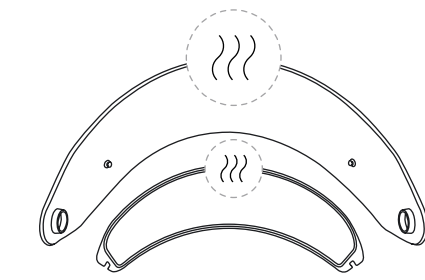
Lenturkan kaca helm dengan hati-hati sehingga tidak ada lagi ketegangan pada lensa Pinlock. Lepaskan lensa Pinlock dengan hati-hati dari posisinya, hindari menyentuh permukaan lensa.



03

## Bersihkan lensa Pinlock

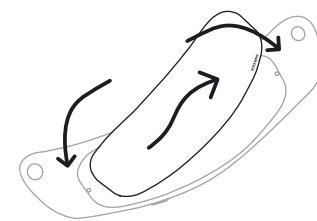
Hindari goresan pada lensa. Bersihkan semua kotoran dengan lembut dengan kain mikrofiber halus dan kering. Bersihkan lensa Pinlock dan kaca helm hanya menggunakan produk Pinlock® Care atau sabun cair ringan, air hangat, dan kain lembap yang lembut.



04

## Biarkan kering secara alami

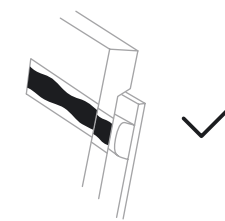
Biarkan lensa Pinlock dan kaca helm mengering secara alami sebelum memasangnya kembali.



05

## Pasang kembali lensa Pinlock

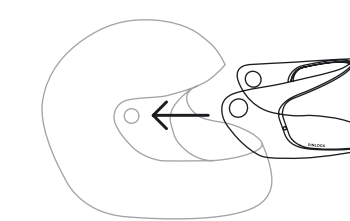
Tekuk kaca helm agar permukaannya hampir lurus dan kaitkan lensa Pinlock di antara dua pin yang ada di kaca helm. Hindari menyentuh permukaan lensa Pinlock. Pastikan segel silikon menempel pada permukaan kaca helm bagian dalam.



06

## Periksa segel silikonnya

Dengan hati-hati biarkan kaca helm kembali ke bentuknya yang melengkung. Periksa apakah segel silikon di sekeliling lensa Pinlock sudah menempel sempurna dengan permukaan kaca helm. Ini perlu untuk menciptakan insulasi.



07

## Pasang kembali kaca helm

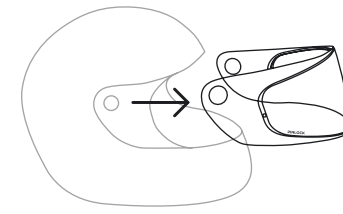
Pasang kembali kaca helm pada helm. Periksa apakah Anda dapat membaca logo Pinlock dari luar kaca.

05

# Pulizia della lente Pinlock®

La lente Pinlock® è realizzata con materiale igroscopico. Si tratta di un materiale delicato, che deve essere manipolato con cautela. Seguire le istruzioni passo dopo passo per mantenere la lente in condizioni ottimali.

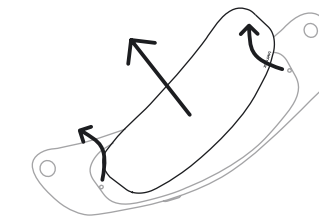
*Disclaimer: Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi o liquidi contenenti ammoniaca o alcool.*



01

## Rimuovere la visiera

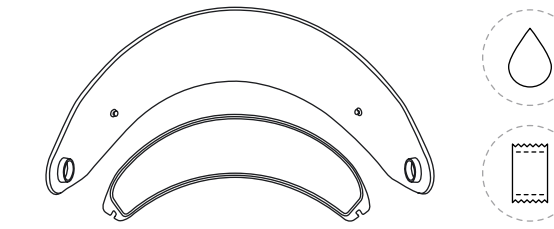
Rimuovere la visiera dal casco come riportato nelle istruzioni del fabbricante.



02

## Rimuovere la lente

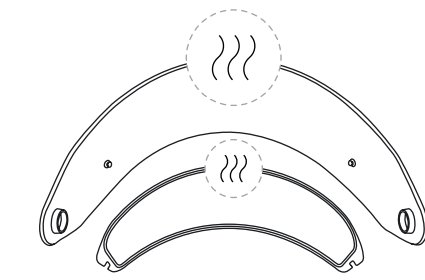
Flettere delicatamente la visiera del casco in modo da allentare la tensione sulla lente Pinlock. Rimuovere con cautela la lente Pinlock dalla sua posizione, senza toccare la superficie.



03

## Pulire la lente

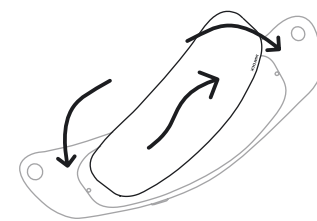
Non rigare la lente. Rimuovere delicatamente la sporcizia con un panno di microfibra asciutto. Pulire la lente Pinlock e la visiera del casco utilizzando i prodotti Pinlock® Care o un sapone liquido neutro, acqua tiepida e un panno morbido umido.



04

## Lasciare asciugare naturalmente

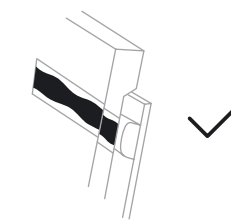
Lasciare asciugare naturalmente la lente Pinlock e la visiera del casco prima di rimontare.



05

## Reinstallare la lente

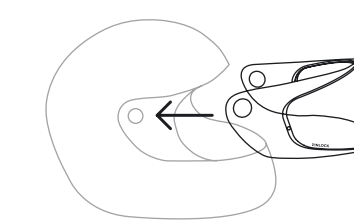
Flettere quindi la visiera del casco e posizionare la lente Pinlock tra i due perni presenti sulla visiera del casco, senza toccare la superficie della lente stessa. Posizionare la guarnizione in silicone a contatto con la visiera.



06

## Controllare la guarnizione

Lasciare che la visiera del casco recuperi la forma curva. Verificare alla luce naturale che la guarnizione in silicone sulla lente Pinlock sia completamente a contatto con la visiera del casco, in modo da creare la barriera termica.



07

## Reinstallare la visiera

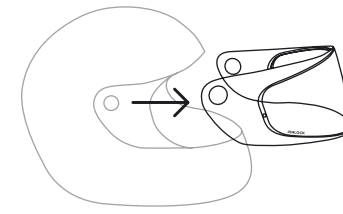
Reinserire la visiera sul casco. Verificare che il logo sia visibile dall'esterno della visiera.

06

# Jak czyścić wkładkę Pinlock®

Wkładka Pinlock® jest wykonana z materiału pochłaniającego wilgoć. Materiał ten jest delikatny i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Krok po kroku postępuj zgodnie z instrukcjami, aby utrzymać wkładkę w idealnym stanie.

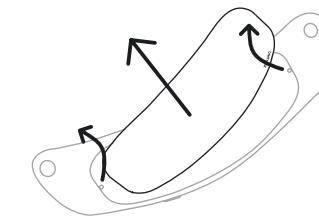
*Zastrzeżenie: Nie używaj ściernych środków czyszczących ani płynów zawierających amoniak lub alkohol.*



01

## Zdejmij wizjer

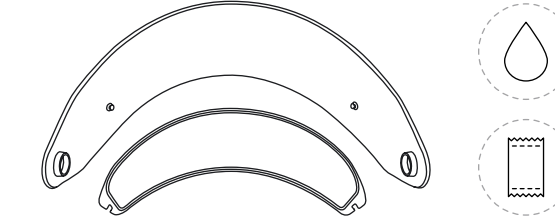
Zdejmij wizjer z kasku, zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji producenta kasku.



02

## Zdejmij wkładkę

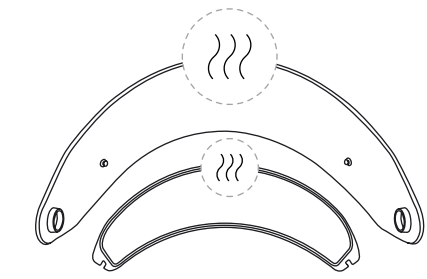
Delikatnie odegnij wizjer, aż wkładka Pinlock przestanie być naprężona. Ostrożnie zdejmij wkładkę Pinlock z miejsca, w którym jest zamontowana, unikając dotykania jej powierzchni.



03

## Wyczyść wkładkę

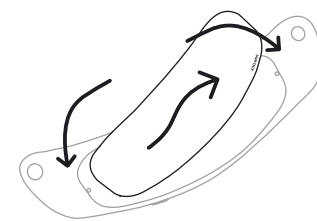
Unikaj powstawania zarysowań na powierzchni wkładki. Delikatnie usuń cały brud przy użyciu suchej ścierki z mikrofibry. Wkładkę Pinlock i wizjer kasku należy czyścić wyłącznie przy użyciu produktów Pinlock® Care lub łagodnego mydła w płynie, letniej wody i miękkiej, wilgotnej ścierki.



04

## Pozostaw do wyschnięcia

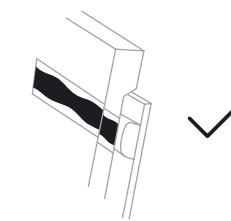
Przed ponownym montażem zaczekaj, aż wkładka Pinlock i wizjer kasku wyschną w naturalny sposób.



05

## Zamontuj ponownie wkładkę

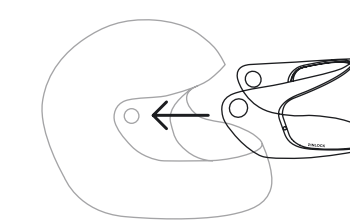
Następnie odegnij wizjer i umieść wkładkę Pinlock między dwoma pinami znajdującymi się na powierzchni wizjera, unikając dotykania powierzchni wkładki. Umieść silikonową uszczelkę po wewnętrznej stronie wizjera.



06

## Sprawdź uszczelkę

Ostrożnie przywróć wizjer do jego pierwotnego kształtu. Przy naturalnym świetle sprawdź, czy silikonowa uszczelka na wkładce Pinlock ma pełny kontakt z wizjerem. Jest to wymagane w celu stworzenia bariery termicznej.



07

## Zainstaluj ponownie wizjer

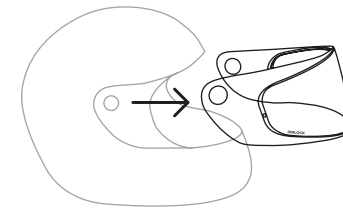
Zamontuj wizjer z powrotem na kasku. Sprawdź, czy jesteś w stanie odczytać logo z zewnętrznej strony wizjera.

07

# Como limpar o Pinlock®

O Pinlock® é fabricado com material de absorção da humidade. Este material é delicado e tem de ser manuseado com cuidado. Siga as instruções passo a passo para manter o Pinlock em perfeitas condições.

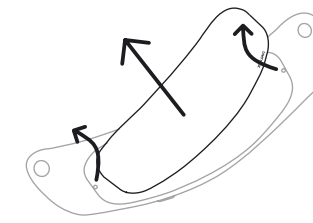
*Exoneração de responsabilidade: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou líquidos que contenham amoníaco ou álcool.*



01

## Desmontar a viseira

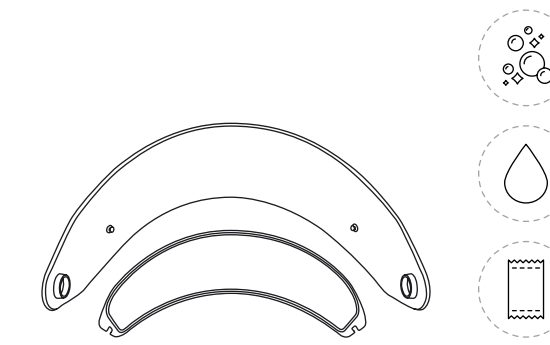
Desmonte a viseira do capacete, de acordo com as instruções do fabricante do capacete.



02

## Desmontar o Pinlock

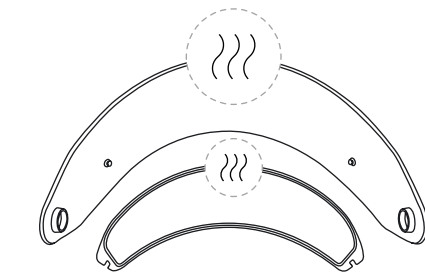
Dobre delicadamente a viseira do capacete até não existir qualquer tensão sobre o Pinlock. Retire cuidadosamente o Pinlock da respetiva posição, evitando tocar na superfície do mesmo.



03

## Limpar o Pinlock

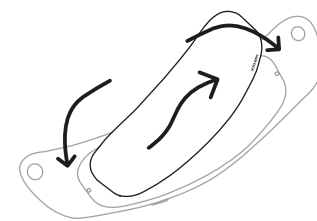
Evite riscar o Pinlock. Remova suavemente qualquer sujidade utilizando um pano de microfibras seco. Limpe o Pinlock e a viseira do capacete apenas com produtos Pinlock Care ou sabão líquido suave, água morna e um pano húmido macio.



04

## Deixar secar naturalmente

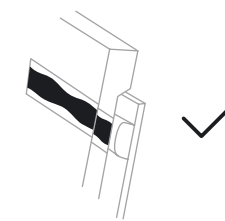
Deixe o Pinlock e a viseira do capacete secarem naturalmente antes de os voltar a instalar.



05

## Voltar a instalar o Pinlock

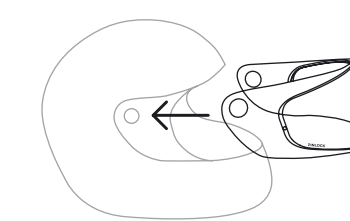
De seguida, flita a viseira do capacete e coloque o Pinlock entre os dois pernos existentes na viseira, evitando tocar na superfície do Pinlock. Coloque o vedante de silicone contra o interior da viseira.



06

## Verificar a vedação

Cuidadosamente, permita que a viseira do capacete readquira a sua forma curva. Verifique, à luz natural, se o vedante de silicone existente no Pinlock está totalmente em contacto com a viseira do capacete. Isto é necessário para criar a barreira térmica.



07

## Voltar a instalar a viseira

Encaixe novamente a viseira no capacete. Verifique se consegue ler o logótipo a partir do exterior da viseira.

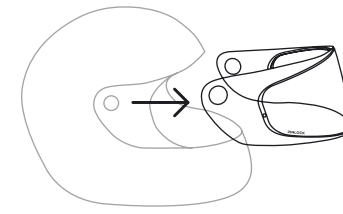


08

# Cómo limpiar la lente Pinlock®

Su lente Pinlock® se fabrica con un material que absorbe la humedad. El material es delicado y debe manipularse con cuidado. Siga las instrucciones paso a paso para mantener su lente en perfectas condiciones.

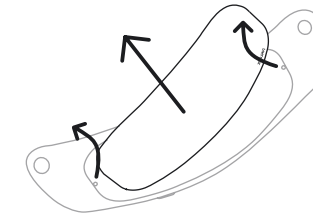
*Descargo de responsabilidad: No use productos de limpieza abrasivos ni líquidos que contengan amoníaco o alcohol.*



01

## Quite la visera

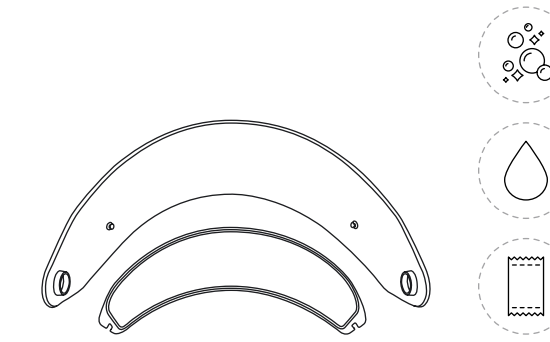
Quite la visera del casco como se indica en las instrucciones del fabricante del casco.



02

## Quite la lente

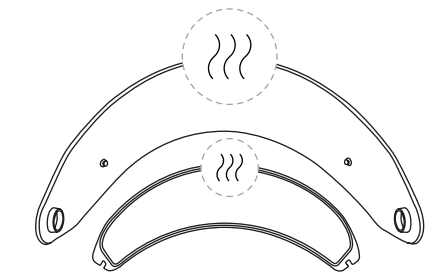
Flexione con cuidado la visera del casco hasta que la lente Pinlock deje de estar sometida a tensión. Quite con cuidado la lente Pinlock de su posición evitando tocar su superficie.



03

## Limpie la lente

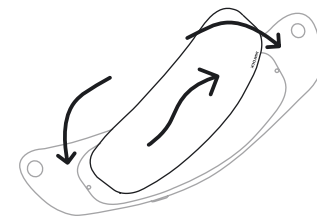
Evite que la lente se raye. Limpie suavemente toda la suciedad con un paño de microfibra seco. Para limpiar la lente Pinlock y la visera del casco, utilice únicamente productos Pinlock® Care o jabón líquido suave, agua tibia y un paño suave húmedo.



04

## Deje que se seque de forma natural

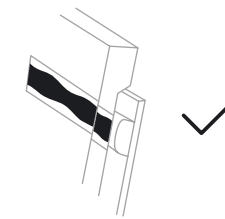
Deje que la lente Pinlock y la visera del casco se sequen de forma natural antes de volver a montarlas.



05

## Vuelva a instalar la lente

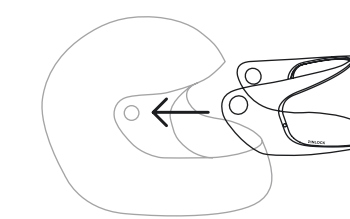
A continuación, flexione la visera y coloque la lente Pinlock entre las dos clavijas con las que cuenta la visera evitando tocar la superficie de la lente. Coloque la junta de silicona contra el interior de la visera.



06

## Compruebe la junta

Deje que la visera del casco vuelva a adoptar su forma curva. Compruebe bajo luz natural que la junta de silicona de la lente Pinlock esté totalmente en contacto con la visera del casco. Esto es básico para crear la barrera térmica.



07

## Vuelva a instalar la visera

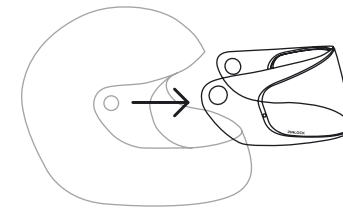
Vuelva a colocar la visera en el casco. Compruebe que puede leer el logo desde el exterior de la visera.

09

# 如何清洁 Pinlock® 镜片

您的 Pinlock® 镜片由具备吸潮湿功能材料制成。此材料易碎，需小心处理。按照说明逐步操作，使您的镜片保持最佳状态。

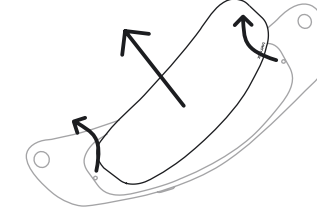
免责声明：不要使用研磨型清洁剂或含氨或酒精的液体。



01

## 移除面罩

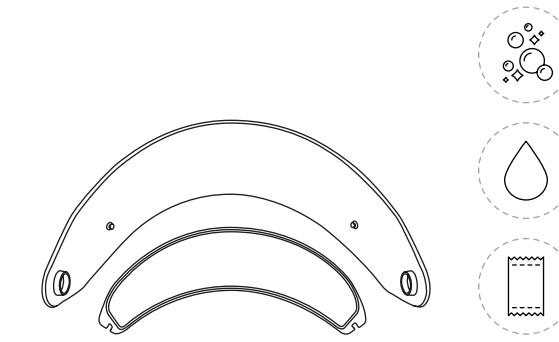
按照头盔制造商厂家所示说明，从头盔上取下面罩。



02

## 卸下镜片

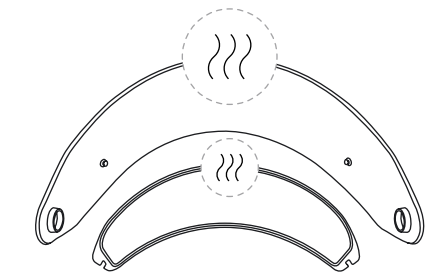
轻轻地弯曲头盔面罩，直至 Pinlock 镜片上不再有张力。小心操作，将 Pinlock 镜片从其位置上拆下，避免接触镜片表面。



03

## 清洁镜片

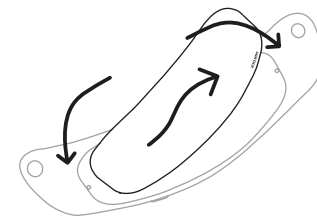
防止划伤镜片。使用干燥的超细纤维布轻轻擦拭所有污垢。在清洁 Pinlock 镜片和头盔面罩时，只能使用 Pinlock® 护理产品，或者使用温和的液体肥皂，用柔软的湿抹布沾温水进行清洁。



04

## 使其自然晾干

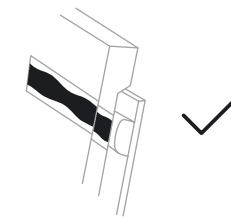
重新装配前，请将 Pinlock 镜片和头盔面罩自然晾干。



05

## 重新安装镜片

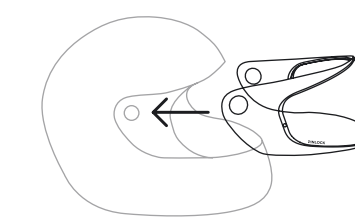
弯曲头盔面罩，将 Pinlock 镜片放在头盔面罩上提供的两个销子之间，避免接触镜片表面。将硅胶密封圈贴在面罩内侧。



06

## 检查密封圈

小心操作，重新恢复头盔面罩的弯曲形状。在自然光下检查 Pinlock 镜片上的硅胶密封圈是否与头盔面罩完全贴合。只有这样才能达到隔热效果。



07

## 重新安装面罩

将头盔面罩重新安装到头盔上。检查是否可以从面罩外侧读取标识。

